

# 联合国 大会



Distr.  
GENERAL

147  
A/46/718  
4 December 1991  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

## 第四十六届会议 议程项目92

### 消除种族主义和种族歧视

#### 第三委员会的报告

报告员: 罗斯玛丽·塞马富穆女士(乌干达)

#### 一、导 言

1. 1991年9月20日,大会第3次全体会议根据总务委员会的建议,决定将题为“消除种族主义和种族歧视”的项目列入第四十六届会议议程并分配给第三委员会。

2. 委员会于1991年10月7日至11日、14日、15日和23日和11月13日和15日第3至12次、20次、40次和49次会议上一并审议了本项目和项目93。委员会的讨论经过载于有关简要记录(A/C.3/46/SR.3-12、20、40和49)。

3. 为审议这一项目,委员会收到了下列文件:

- (a) 经济及社会理事会的报告,第四章,A节(A/46/3和Add.1);<sup>1</sup>
- (b) 消除种族歧视委员会的报告(A/46/18);<sup>2</sup>

<sup>1</sup> 将作为《大会正式记录,第四十六届会议,补编第3号》(A/46/3/Rev.1)印发。

<sup>2</sup> 将作为《大会正式记录,第四十六届会议,补编第18号》(A/46/8)印发。

- (c) 秘书长关于《禁止并惩治种族隔离罪行国际公约》的现况的报告(A/46/391);
- (d) 秘书长关于消除种族歧视委员会的财务状况的报告(A/46/447);
- (e) 秘书长就E/199139号文件内所载秘书长关于《向种族主义和种族歧视进行战斗的第二个十年行动纲领》的执行情况的报告提出的说明(A/46/465);
- (f) 1991年5月6日阿尔巴尼亚常驻联合国代表给秘书长的普通照会(A/46/166-E/1991/71);
- (g) 1991年5月21日南斯拉夫常驻联合国代表团给秘书长的普通照会(A/46/184-E/1991/81);
- (h) 1991年8月5日瓦努阿图常驻联合国代表给秘书长的信(A/46/344);
- (i) 1991年9月23日朝鲜民主主义人民共和国常驻联合国代表给秘书长的信(A/46/493);
- (j) 1991年9月27日中国常驻联合国代表给秘书长的信(A/46/501/Rev.1);
- (k) 联合国关于向种族主义和种族歧视进行战斗第二个十年的活动协调专员的说明(A/C.3/46/2)。

4. 在10月7日第3次会议上,人权事务中心国际文书和程序执行处主任就该项目作了介绍性发言(见A/C.3/46/SR.3)。

5. 在10月11日第8次会议上,主管人权事务副秘书长发了言(见A/C.3/46/SR.8)。

## 二、提案的审议经过

### A. 决议草案A/C.3/46/L.8

6. 在1991年10月23日第20次会议上,南斯拉夫代表代表阿尔及利亚、澳大利亚、孟加拉国、保加利亚、哥伦比亚、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、丹麦、厄瓜多尔、埃及、埃塞俄比亚、芬兰、法国、匈牙利、冰岛、印度、墨西哥、摩洛

哥、荷兰、尼加拉瓜、尼日利亚、巴基斯坦、波兰、瑞典、塞内加尔、苏维埃社会主义共和国联盟、瓦努阿图、委内瑞拉、挪威和南斯拉夫提出了一项题为“消除种族歧视委员会的报告”的决议草案(A/C.3/46/L.8)。随后加拿大、加纳和新西兰加入为决议草案提案国。

7. 在11月13日第40次会议上,委员会未经表决通过了决议草案(见第16段,决议草案一)。

#### B. 决议草案A/C.3/46/L.11

8. 在1991年10月23日第20次会议上,赞比亚代表代表阿尔及利亚、安哥拉、古巴、埃塞俄比亚、伊朗伊斯兰共和国、马里、纳米比亚、苏丹、坦桑尼亚联合共和国、也门、赞比亚和津巴布韦提出了一项题为“《禁止并惩治种族隔离罪行国际公约》的现况”的决议草案(A/C.3/46/L.11)。随后布基纳法索、伊拉克、阿拉伯利比亚民众国、莫桑比克、乌干达和越南加入为决议草案提案国。

9. 在11月13日第40次会议上,荷兰代表在表决前(代表属于欧洲共同体的联合国会员国)发言解释投票理由。

10. 在同次会议上,委员会进行记录表决,以96票对1票,36票弃权通过决议草案(见第16段,决议草案二)。表决情况如下:<sup>3</sup>

赞成: 阿富汗、阿尔巴尼亚、安哥拉、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯共和国、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、中非共和国、乍得、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、朝鲜民主主义人民共和国、吉布提、多米尼加共和国、厄瓜

---

<sup>3</sup> 布基纳法索、喀麦隆、卢旺达、塞内加尔、塞拉利昂和瓦努阿图等国代表说,它们如果在表决时在场,就会对决议草案投赞成票。尼日尔代表说,由于机器发生故障,没有记录她的赞成票。

多尔、埃及、萨尔瓦多、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、墨西哥、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、圣基茨和尼维斯、沙特阿拉伯、新加坡、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、赞比亚、津巴布韦。

反对：美利坚合众国。

弃权：阿尔巴尼亚、阿根廷、澳大利亚、奥地利、比利时、保加利亚、加拿大、捷克斯洛伐克、丹麦、芬兰、法国、德国、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马绍尔、荷兰、新西兰、挪威、波兰、葡萄牙、大韩民国、罗马尼亚、西班牙、瑞典、土耳其、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国。

11. 决议草案通过后，巴西、美利坚合众国、苏维埃社会主义共和国联盟、澳大利亚和新西兰等国代表发言解释了投票理由。

### C. 决议草案A/C.3/46/L.9

12. 在10月23日第20次会议上，埃塞俄比亚代表代表属于非洲国家集团的联合国会员国，提出了一项题为“向种族主义和种族歧视进行战斗的第二个十年”的决议草案(A/C.3/46/L.9)。

13. 在11月25日第49次会议上，委员会收到加蓬代表同样的提案国提出的订正

决议草案(A/C.3/46/L.9/Rev.1)。

决议草案A/C.3/49/L.9执行部分第18段为：

“18. 敦促各国政府根据《关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》所载指导方针，鼓励南非境内发生积极变化，特别是维持现有反对南非的措施，直至明显出现大幅度的不可逆转的变化为止；”

经决议草案A/C.3/46/L.9/Rev.1订正为：

“18. 敦促各国政府根据《关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》所载指导方针，鼓励南非境内发生进一步积极变化，特别是保持国际社会对南非施加的持续有效的压力；”

14. 在同次会议上，委员会未经表决通过了订正决议草案(见第16段，决议草案三)。

15. 决议草案通过后，荷兰代表(代表属于欧洲共同体的联合国会员国)，冰岛代表(代表丹麦、芬兰、冰岛、挪威和瑞典)发了言。美利坚合众国和以色列代表说，他们没有参与订正决议草案的通过。

### 三、 第三委员会的建议

16. 第三委员会建议大会通过下列决议草案：

#### 决议草案一

#### 消除种族歧视委员会的报告

大会，

回顾其过去关于消除种族歧视委员会的报告的各项决议和关于《消除一切形式种族歧视国际公约》<sup>4</sup>的现况的决议以及关于《向种族主义和种族歧视进行战斗的

---

<sup>4</sup> 第2106A(XX)号决议，附件。

第二个十年行动纲领》<sup>5</sup>的执行情况的其他有关决议，

重申《消除一切形式种族歧视国际公约》的重要性，该公约是在联合国主持下通过的获得最广泛接受的人权文书，

认识到委员会对联合国向种族主义和基于种族、肤色、血统或民族或族裔本源的一切其他形式歧视进行战斗的努力所作贡献的重要性，

再次重申需要加强斗争，消除世界各地的种族主义和种族歧视，特别是消除南非境内的种族隔离制度，

强调公约所有缔约国有义务在立法、司法及其他方面采取措施，以确保充分执行《公约》的各项规定，

回顾秘书长、大会、公约缔约国会议以及委员会本身所作要求缔约国履行《公约》规定的财政义务的紧急呼吁，

表示赞赏委员会成员努力探讨种种方式方法以克服委员会当前的财政危机，

审议了秘书长关于委员会财务情况的报告，<sup>6</sup>

1. 表示深切关注《消除一切形式种族歧视国际公约》的若干缔约国仍未履行其财政义务；

2. 再次表示关注这种情况可导致委员会进一步延迟履行《公约》规定的实质义务；

3. 赞扬委员会为执行《公约》和《向种族主义和种族歧视进行战斗的第二个十年行动纲领》所做的工作；

4. 赞赏地注意到委员会第三十九届和第四十届会议的工作报告；<sup>7</sup>

---

<sup>5</sup> 第38/14号决议，附件。

<sup>6</sup> A/46/447。

<sup>7</sup> A/46/18。

5. 促请缔约国履行《公约》第9条第1款规定的义务,按时提交关于执行《公约》所采取措施的定期报告,并缴纳它们未付的缴款,若有可能,在1992年2月1日以前缴纳1992年的缴款,以使委员会能定期开会;

6. 大力呼吁所有缔约国,特别是拖欠缴款的国家履行《公约》第8条第6款规定的财政义务;

7. 请秘书长考虑到缔约国按照大会1990年12月14日第45/88号决议第7段提出的观点和建议,继续探索各种可能的方式为今后委员会所有费用的筹措确立较稳固的基础;

8. 促请缔约国作为优先事项审议一切可能的方式为今后委员会所有费用的筹措确立较稳固的基础;

9. 注意到秘书长已在其报告中提议缔约国应在其下届会议上审议成立“应急储备基金”的问题;<sup>8</sup>

10. 请秘书长请拖欠缴款的缔约国交付欠款,并就此向大会第四十七届会议提出报告;

11. 决定于其第四十七届会议在题为“消除种族主义和种族歧视”的项目下审议秘书长关于委员会财政状况的报告及委员会的报告。

### 决议草案二

### 《禁止并惩治种族隔离罪行国际公约》的现况

大会,

回顾其1986年12月4日第41/103号、1987年11月30日第42/56号、1988年12月8日第43/97号、1989年12月8日第44/69号和1990年12月14日第45/90号决议,

---

<sup>8</sup> A/46/18。

念及《禁止并惩治种族隔离罪行国际公约》<sup>9</sup>是人权领域的一项重要国际条约，有助于实现《世界人权宣言》<sup>10</sup>的理想，

重申坚信种族隔离是一项危害人类的罪行，并且是对《联合国宪章》宗旨和原则的完全否定，是公然侵犯人权的行为，严重威胁到国际和平与安全，

谴责令人痛恨的种族隔离政策和制度及其所引起的残酷镇压，这种镇压使南非的情势继续恶化，

强调南部非洲境内冲突的根源是种族隔离以及种族主义政权对付各个前线国家及其他邻近国家的颠覆政策，

对某些国家和跨国公司继续特别是在政治、经济、军事及其他领域同南非种族主义政权进行勾结成为鼓励其推行丑恶的种族隔离政策，深表关注，

相信各国普遍批准或加入并且即刻执行其各项规定有助于根除种族隔离罪行，

1. 注意到秘书长关于《禁止并惩治种族隔离罪行国际公约》的现状的报告；<sup>11</sup>

2. 赞扬已经按照《公约》第七条规定提出其报告的那些缔约国；

3. 敦促其跨国公司仍然同南非有商业关系的所有国家采取适当步骤，终止同南非的交易；

4. 要求人权委员会在与反对种族隔离特别委员会合作下，加紧努力定期汇编和更新清单，列出被认为犯有《公约》第二条所列罪行的个人、组织、机构和国家代表，以及已对其提起公诉的这些个人、组织、机构和国家代表；

5. 请秘书长将上述清单分发给公约所有缔约国和全体会员国，并通过各种大众传播工具让公众注意这些事实；

<sup>9</sup> 第3068(XXVIII)号决议，附件。

<sup>10</sup> 第217 A (III)号决议。

<sup>11</sup> A/46/391。



6. 还请秘书长邀请公约缔约国、各专门机构和非政府组织向人权委员会提供有关在南非营业的跨国公司所犯《公约》第二条所述种族隔离罪行形式的有关资料；

7. 呼吁所有国家、联合国各机关、各专门机构、国际的和各国的非政府组织加强活动，以对种族主义政权所犯罪行进行谴责来提高公众的认识，以期促使更多国家批准或加入《公约》；

8. 强调普遍批准《公约》的重要性，这将切实有助于实现《世界人权宣言》及其他人权文书的理想；

9. 再次呼吁尚未这样做的那些国家立即批准或加入《公约》；

10. 请秘书长加紧努力，通过适当的渠道，散播关于《公约》及其执行情况的资料，以期促使更多国家批准或加入公约；

11. 还请秘书长在其按照大会1975年11月10日第3380(XXX)号决议提出的下一个年度报告内，特别列入关于《公约》执行情况的一节。

### 决议草案三

#### 向种族主义和种族歧视进行战斗的第二个十年

大会，

重申其载于《联合国宪章》的目标，即促成国际合作，以解决属于经济、社会、文化或人道主义性质的国际问题，且不分种族、性别、语言或宗教，增进并激励对全人类的人权和基本自由的尊重，

又重申其坚定决心和保证，彻底并且无条件地消灭一切形式的种族主义、种族歧视和种族隔离，

回顾《世界人权宣言》、<sup>12</sup>《消除一切形式种族歧视国际公约》、<sup>13</sup>《惩治种族隔离罪行国际公约》、<sup>14</sup>以及联合国教育、科学及文化组织1960年日通过的《取缔教育歧视公约》、<sup>15</sup>

又回顾其关于向种族主义和种族歧视进行战斗的第一个行动十年的1973年2月第3057(XXVIII)号决议以及其关于向种族主义和种族歧视进行战斗的第二十年的1983年11月22日第38/14号决议，

还回顾于1978年和1983年在日内瓦举行的两次向种族主义和种族歧视进行世界会议，

铭记《第二次向种族主义和种族歧视进行战斗世界会议的报告》，<sup>16</sup>

深信第二次世界会议由于通过了向种族主义和种族歧视进行战斗的第二的《宣言》<sup>17</sup>和业务方面的《行动纲领》<sup>17</sup>，对国际社会实现该十年目标是极的贡献，

关切地注意到尽管国际社会做出了努力，但未能达成向种族主义和种族歧视进行战斗的两个行动十年的主要目标，千百万人今天仍然深受各种形式的种族歧视和种族隔离之害，

回顾特别是其1990年12月14日第45/105号决议，

<sup>12</sup> 第217A(III)号决议。

<sup>13</sup> 第2106(XX)号决议，附件。

<sup>14</sup> 第3068(XXVIII)号决议，附件。

<sup>15</sup> 联合国教育、科学及文化组织，《大会记录，第十一届会议、决议》，页。

<sup>16</sup> 联合国出版物，出售品编号：E.83.XIV.4和更正。

<sup>17</sup> 同上，第二章。

再次强调必须达成向种族主义和种族歧视进行战斗的第二个十年的各项目标，  
审议了秘书长的说明和他在《第二个十年行动纲领》执行范围内提出的报告，  
深信必须采取更为有效和持续的国际措施，以消除一切形式的种族主义和种族歧视并且彻底消灭南非境内的种族隔离，

遗憾由于缺少财政资源，定于1985-1989年期间展开的第二个十年的某些活动未能获得执行，

认识到加强某些必要方面的国家立法和机构以促进种族和谐的重要性，

意识到移徙工人现象的重要性和幅度以及国际社会为改善对移徙工人及其家属的人权的保护所作的努力，

喜见大会在第四十五届会议期间通过了《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》，<sup>18</sup>

重申1989年12月14日大会第十六届特别会议一致通过的《关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》，<sup>19</sup>该《宣言》为如何终止种族隔离提供了指导方针，

1. 再次宣布一切形式的种族主义和种族歧视，特别是诸如种族隔离这类制度化的或由于官方的种族优越论或种族排他论而导致的种族主义和种族歧视，是当今世界上最严重的侵犯人权的行为，必须用一切可利用的手段与其进行斗争；

2. 决定国际社会、特别是联合国，应继续最优先注意向种族主义、种族歧视和种族隔离进行战斗的方案，在向种族主义和种族歧视进行战斗的第二个十年后半期期间加强努力，对种族主义及一切形式的种族歧视和种族隔离的受害者提供援助和救济，特别是对在南非以及在被占领领土和受外来统治的领土上的受害者；

---

<sup>18</sup> 第45/158号决议，附件。

<sup>19</sup> 第S-16/1号决议，附件。

3. 呼吁各国政府、各国际组织和非政府组织增加并加强活动,向种族主义、种族歧视和种族隔离进行战斗,并且对这些罪恶行为的受害者提供救济和援助;

4. 注意到秘书长的报告,其中载有各国政府、各专门机构、各区域政府间组织和非政府组织以及联合国各机构在实施《向种族主义和种族歧视进行战斗的第二个十年行动纲领》方面的活动的资料;

5. 注意到并赞扬为协调联合国系统当前执行中的与第二个十年各项目标有关的所有方案所做的努力,并鼓励向种族主义和种族歧视进行战斗第二个十年协调专员继续努力;

6. 喜见将要出版世界各国反对种族主义和种族歧视的立法汇编,<sup>20</sup> 并请秘书长尽快将这份出版物递送各国政府;

7. 请秘书长继续进行关于种族歧视在教育、培训和就业方面对少数群体的子女、特别是移徙工人的子女的影响的研究,并应特别就如何采取措施对付此种歧视的影响提出具体建议;

8. 喜见在编制一份示范立法以指导各国政府颁布反对种族歧视的进一步立法方面所取得的进展,并请秘书长为此示范立法和种族主义受害者申诉程序手册最后订稿,并尽快出版和分发这些文件;

9. 再次请联合国教育、科学及文化组织尽快编写教材和教学辅助材料,促进关于人权及反对种族主义和种族歧视的教学、培训和教育活动,要特别着重小学和中学教育的活动;

---

<sup>20</sup> HR/PUB/1990/8。

10. 请秘书长发表特别报告员和防止歧视及保护少数小组委员会关于向种族主义和种族歧视进行战斗的第一个行动十年和第二个十年前半期所取得的成就和遭遇的障碍的研究报告,<sup>21</sup> 并尽量广泛分发该研究报告;

11. 认为《向种族主义和种族歧视进行战斗的第二个十年行动纲领》的所有部分应得到同等的重视,以达成第二个十年的各项目标;

12. 遗憾如秘书长向经济及社会理事会1991年第一届常会提出的报告<sup>22</sup> 所指出的,由于缺少足够的资源,1983-1989年期间方案中有一部分尚未得到执行;

13. 请秘书长立即执行1985-1989年期间排定但尚未进行的活动,并着手实施1990-1991两年期的活动;

14. 再次申明必须执行大会第42/47号决议附件所载拟于1990-1993年期间进行的活动计划;

15. 请秘书长遵照大会第42/47号、第44/52、第45/105号决议,确保1992-1993两年期方案预算下列有必要的额外资源,以供执行第二个十年的活动;

16. 还请秘书长通知大会他为上面第15段的规定所采取的步骤;

17. 又请秘书长在执行活动时,继续对打击种族隔离的措施给予最高优先;

18. 敦促各国政府根据《关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》<sup>19</sup> 所载指导方针,鼓励南非境内发生进一步积极变化,特别是保持国际社会对南非施加的持续有效的压力;

19. 请秘书长继续对移徙工人及其家属的情况给予特别重视并定期在其报告中载述关于这些工人的所有资料;

---

<sup>21</sup> A/45/525,附件。

<sup>22</sup> E/1991/39。

20. 请各国政府、联合国各机关、各专门机构及其他政府间组织以及具有经济及社会理事会咨商地位的有关非政府组织,充分参与1990-1993年期间排定但尚未进行的活动,办法是加紧并扩大它们的努力,确保迅速铲除种族隔离和一切形式的种族主义和种族歧视;

21. 认为对向种族主义和种族歧视进行战斗行动十年方案信托基金的自愿捐助,对于执行上述方案是不可或缺的;

22. 遗憾地注意到信托基金目前的状况不能令人满意;

23. 因此强烈呼吁各国政府、各组织和有能力这样做的个人对信托基金慷慨捐助,并为此目的,请秘书长继续进行适当接触和发起鼓励捐助行动;

24. 注意到秘书长关于第二个十年活动的报告,并再次要求他和经济及社会理事会在十年期间每年向大会提交一份报告,其中除其他外载有:

(a) 为实现第二个十年的目标而采取或设想的活动的详情,包括各国政府、联合国各机关、各专门机构、其他国际组织和区域组织以及非政府组织的活动;

(b) 对这些活动的审查和评价;

(c) 其意见和建议;

25. 决定将题为“消除种族主义和种族歧视”的项目列入议程,并在其第四十七届会议上作为最优先事项予以审议。

- - - - -